

Europeiska gemenskapernas
officiella tidning

ISSN 1024-3046

C 172

fyrtioandra årgången

18 juni 1999

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

Informationsnummer

Innehållsförteckning

sida

I *Meddelanden*

Europaparlamentet
Rådet
Kommissionen

1999/C 172/01

Interinstitutionellt avtal av den 6 maj 1999 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet 1

SV

1

I

(Meddelanden)

EUROPAPARLAMENTET
RÅDET
KOMMISSIONEN

INTERINSTITUTIONELLT AVTAL

av den 6 maj 1999

Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet

(1999/C 172/01)

1. Detta avtal mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen – nedan kallade "institutionerna" syftar till att genomföra budgetdisciplinen och att förbättra det årliga budgetförfarandets förlopp och det interinstitutionella samarbetet i budgetfrågor.
 - Del II avser en förbättring av det interinstitutionella samarbetet under budgetförfarandet.
2. Budgetdisciplin skall i detta avtal ges vidast möjliga tolkning. Den gäller för alla utgifter och är bindande för alla institutioner som deltar i genomförandet under hela den period avtalet gäller.
3. Detta avtal påverkar inte de olika institutionernas respektive budgetbefogenheter, såsom dessa fastställs i fördragen.
4. Ingen del av detta avtal får ändras utan samtycke från samtliga avtalsslutande institutioner. Ändringar i budgetplanens tabeller skall göras enligt de förfaranden som anges för det ändamålet i detta avtal.
 - 6. Kommissionen skall varje gång den finner det nödvändigt, och alltid i samband med att ett förslag till ny budgetplan läggs fram enligt punkt 26, lägga fram en rapport om genomförandet av detta avtal åtföljd, i förekommande fall, av förslag till ändringar.
5. Avtalet består av två delar:
 - Del I avser utformning av och tillämpningsföreskrifter för budgetplanen för 2000–2006, och skall tillämpas under den period som denna budgetplan omfattar.
 - 7. Avtalet träder i kraft den 1 januari 2000. Det ersätter med verkan från samma dag
 - Europaparlamentets, rådets och kommissionens gemensamma förklaring av den 30 juni 1982 om olika åtgärder för att förbättra budgetförfarandet⁽¹⁾,
 - det interinstitutionella avtalet mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen av den 29 oktober 1993 om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet⁽²⁾,

⁽¹⁾ EGT C 194, 28.7.1982, s. 1.

⁽²⁾ EGT C 331, 7.12.1993, s. 1.

- Europaparlamentets, rådets och kommissionens förklaring av den 6 mars 1995 om införande av finansiella bestämmelser i rättsakter⁽³⁾,
- den gemensamma förklaringen av den 12 december 1996 om förbättrad information till budgetmyndigheten angående fiskeavtalen⁽⁴⁾,
- den interinstitutionella överenskommelsen av den 16 juli 1997 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om bestämmelser som gäller finansieringen av den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken⁽⁵⁾,
- det interinstitutionella avtalet mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen av den 13 oktober 1998 beträffande de rättsliga grunderna och budgetens genomförande⁽⁶⁾.

Samtliga belopp anges i 1999 års priser, med undantag för den monetära reserven som anges i löpande priser.

Budgetplanen omfattar inte de budgetrubriker som finansieras genom sådana inkomster som anges i artikel 4 i budgetförordningen av den 21 december 1977 tillämplig på Europeiska gemenskapernas allmänna budget⁽⁷⁾, nedan kallad budgetförordningen.

Finansieringen av specifika utgiftsposter får inte överskrida det tak som anges för detta syfte, och skall inte påverka tillämpningen av punkt 11 andra stycket.

Vägledande upplysningar om transaktioner som inte finns upptagna i Europeiska gemenskapernas allmänna budget och den förväntade utvecklingen av de olika kategorierna av gemenskapens egna medel har tagits in i särskilda tabeller. Dessa tabeller uppdateras varje år när den tekniska justeringen av budgetplanen görs.

DEL I – BUDGETPLAN FÖR 2000–2006: UTFORMNING OCH TILLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER

A. Budgetplanens innehåll och räckvidd

8. Tabellen över budgetplanen för 2000–2006, som återfinns i bilaga I, är en integrerad del av detta avtal. Den utgör en referensram för den interinstitutionella budgetdisciplinen. Dess innehåll överensstämmer med slutsatserna från Europeiska rådet i Berlin den 24–25 mars 1999.
9. Budgetplanen skall på medellång sikt säkra att Europeiska unionens utgifter redovisade i huvudkategorier utvecklas på ett ordnat sätt inom gränserna för Europeiska unionens egna medel.
10. I budgetplanen för 2000–2006 fastställs för varje budgetår och för varje rubrik eller underrubrik de belopp som får beviljas i anslag för åtaganden. Dessutom fastställs det sammanlagda årliga utgiftsbeloppet i anslag för åtaganden respektive anslag för betalningar. Vidare redovisas särskilt de anslag för betalningar som är disponibla inför utvidgningen, för att kunna användas enligt punkt 25 andra stycket.
11. Institutionerna bekräftar att vart och ett av de belopp som fastställs i absoluta tal i budgetplanen för 2000–2006 skall betraktas som ett årligt utgiftstak för Europeiska gemenskapernas allmänna budget. Utan att detta påverkar möjligheten till eventuella ändringar av dessa tak enligt bestämmelserna i detta avtal förpliktar de sig att utöva sina respektive befogenheter på så sätt att de under varje budgetförfarande och vid genomförandet av budgeteten för året i fråga iakttar de olika årliga utgiftstaken.

Taken under rubrik 7 i budgetplanen (stöd inför anslutningen) är dock av vägledande karaktär, och budgetmyndighetens två grenar får genom

⁽³⁾ EGT C 102, 4.4.1996, s. 4.

⁽⁴⁾ EGT C 20, 20.1.1997, s. 109.

⁽⁵⁾ EGT C 286, 22.9.1997, s. 80.

⁽⁶⁾ EGT C 344, 12.11.1998, s. 1.

⁽⁷⁾ EGT L 356, 31.12.1977, s. 1.

gemensam överenskommelse under budgetförfarandets gång ändra fördelningen mellan dessa utgiftstak.

12. Budgetmyndighetens två grenar har enats om att, under den period som budgetplanen 2000–2006 gäller, acceptera de maximala ökningssatser för icke-obligatoriska utgifter i de budgetar som fastställs inom de tak som anges i budgetplanen.

Med undantag för rubrik 2 i budgetplanen (strukturåtgärder) och med tanke på principen om sund ekonomisk förvaltning skall institutionerna under budgetförfarandet och i samband med att budgeten antas sträva efter att i möjligaste mån lämna tillräckliga marginaler under de olika taken i de olika rubrikerna.

Inom gränsen för de maximala ökningssatser för de icke-obligatoriska utgifter som avses i första stycket förpliktar sig Europaparlamentet och rådet att respektera den tilldelning av åtagandebemyndiganden som avses i budgetplanen för strukturåtgärder.

13. Varje rättsakt som antagits enligt medbeslutandeförfarandet av Europaparlamentet och rådet samt varje rättsakt som antagits av rådet som innebär att de anslag som finns upptagna i budgeten eller de anslag som anges i budgetplanen enligt punkt 11 överskrids får inte genomföras finansiellt förrän budgeten ändrats, och, i förekommande fall, budgetplanen reviderats på lämpligt sätt, enligt det förfarande som är tillämpligt i varje enskilt fall.
14. För vart och ett av de budgetår som täcks av budgetplanen, får inte den sammanlagda summan av de anslag för betalningar som är nödvändiga, efter årlig justering och med beaktande av de anpassningar och revideringar som gjorts, leda till att inkallelsetsatsen för egna medel överskrider det tak som gäller för dessa.

Vid behov kan budgetmyndighetens två grenar, på förslag från kommissionen och enligt de majoritetsregler som anges i artikel 272.9 femte stycket i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, nedan kallat EG-fördraget, besluta om de sänkningar av taken i budgetplanen som är nödvändiga för att säkerställa att det fastställda taket för egna medel inte överskrids.

B. Årlig justering och årliga anpassningar av budgetplanen

Teknisk justering

15. Varje år innan budgetförfarandet för budgetår n+1 genomförs skall kommissionen beräkna jordbruksriktlinjen och göra följande tekniska justering av budgetplanen, med hänsyn till utvecklingen av bruttonationalinkomsten (BNI) och priserna:

- En förnyad värdering i priserna för budgetår n+1 av taken och av anslagen för åtaganden respektive betalningar, med undantag av den monetära reserven.
- En beräkning av den marginal som återstår under taket för egna medel.

Kommissionen skall göra denna tekniska justering på grundval av senaste tillgängliga ekonomiska fakta och prognoser. Den tekniska justeringen av taket för rubrik 1 i budgetplanen (jordbruksutgifter) skall emellertid göras med hjälp av en årlig deflator på 2 %. Den tekniska justeringen av taket för strukturfonderna skall göras på grundval av en förutfastställd deflator enligt reglerna för strukturfonderna för att fastställa planeringen av motsvarande insatser. Indexregleringen av anslagen för 2004–2006 skall i förekommande fall omprövas senast den 31 december år 2003 i form av en teknisk justering utförd av kommissionen på grundval av de senaste tillgängliga uppgifterna. Det kommer inte att ske någon efterhandsjustering av anslagen för de år som redan gått.

Resultatet av en sådan justering och de ekonomiska prognoser som ligger till grund för dessa skall meddelas budgetmyndighetens två grenar.

Någon annan teknisk justering för budgetåret i fråga skall inte göras, varken under loppet av budgetåret eller under följande budgetår i form av efterföljande korrigeringar.

Anpassning som hör ihop med budgetgenomförandet

16. Samtidigt med underrättelsen om den tekniska justeringen av budgetplanen skall kommissionen till budgetmyndighetens två grenar lämna ett sådant förslag till justering av de sammanlagda

anslagen för betalningar som den finner nödvändiga med hänsyn till villkoren för genomförandet, för att säkerställa en ordnad utveckling i förhållande till anslagen för åtaganden.

17. Vid anpassningen som görs 2001 och om antagandet av program inom ramen för strukturåtgärderna försenas åtar sig budgetmyndighetens två grenar att på kommissionens förslag, godkänna att anslag överförs till påföljande budgetår och därigenom höja de motsvarande utgiftstaken med belopp som motsvarar de outnyttjade anslagen under år 2000.
18. Europaparlamentet och rådet skall före den 1 maj år n fatta beslut beträffande dessa förslag i enlighet med de majoritetsregler som anges i artikel 272.9 femte stycket i EG-fördraget.

C. Revidering av budgetplanen

19. Förutom den regelbundna tekniska justeringen och anpassningen till villkoren för genomförande får budgetplanen, på förslag från kommissionen och utan att taket för egna medel överskrids, revideras för att täcka de behov som uppstår i samband med oförutsedda händelser.
20. Som regel skall ett sådant förslag om revidering läggas fram och antas innan budgetförslaget inleds för budgetåret i fråga eller innan budgetförslaget inleds för det första budgetår som revideringen avser.

En revidering av budgetplanen som motsvarar upp till 0,03 % av gemenskapens BNI och som ligger inom marginalen för oförutsedda utgifter skall antas genom ett gemensamt beslut av budgetmyndighetens två grenar, i enlighet med de majoritetsregler som anges i artikel 272.9 femte stycket i EG-fördraget.

Varje revidering som ligger inom marginalen för oförutsedda utgifter och som innebär att 0,03 % av gemenskapens BNI överskrids skall antas genom ett gemensamt beslut av budgetmyndighetens två grenar, varvid rådet skall fatta beslut enhälligt.

21. Utom vad gäller utgifterna under rubrik 2 skall institutionerna undersöka möjligheterna till en omfördelning av utgifterna mellan de program som faller under den rubrik som berörs av revi-

deringen, särskilt på grundval av förväntat underutnyttjande av anslag. Målsättningen bör vara att inom taket för rubriken i fråga frigöra ett belopp som i förhållande till den nya planerade utgiften är väsentligt, både i absoluta tal och räknat i procent.

Institutionerna skall vidare undersöka möjligheterna att utjämna effekten av höjningen av taket för en rubrik genom att sänka taket för en annan rubrik.

Belopp som avsatts under rubrik 1-6 i budgetplanen får aldrig överföras till rubrik 7 i budgetplanen (stöd inför anslutningen) och belopp som avsatts till stöd inför anslutningen får inte heller föras över till rubrik 1-6.

Belopp som avsatts för anslutningen får bara användas för att täcka utgifter som uppkommer som en direkt följd av utvidgningen och får inte täcka oförutsedda utgifter under rubrik 1-7 i budgetplanen. Omvänt får inte heller utgifter som särskilt avsatts för någon av rubrikerna 1-7 användas som kompletterande finansiering av kostnader för anslutning av nya medlemsstater.

En revidering av budgetplanen såvitt avser de obligatoriska utgifterna får inte leda till en nedläggning av det tillgängliga beloppet för de icke-obligatoriska utgifterna.

I samband med varje revidering skall det säkerställas att det föreligger ett lämpligt förhållande mellan åtaganden och betalningar.

D. Konsekvenser i fall då Europaparlamentet och rådet inte kan fatta ett gemensamt beslut om anpassning eller revidering av budgetplanen

22. Om Europaparlamentet och rådet inte kan fatta ett gemensamt beslut om hela den anpassning eller revidering av budgetplanen som föreslagits av kommissionen, skall de belopp som tidigare blivit fastställda efter den årliga tekniska justeringen fortsätta att tillämpas som utgiftstak för budgetåret i fråga.

E. Reserver

23. De tre reserverna under rubrik 6 i budgetplanen skall ingå som en del i Europeiska gemenskapers-

nas allmänna budget. Nödvändiga medel skall föras över först när reserverna tas i anspråk:

- a) Den monetära reserven är avsedd att täcka effekterna på jordbruksutgifterna under perioden 2000–2002 av betydelsefulla och oförutsedda rörelser i pariteten euro/US-dollar i förhållande till den paritet som använts i budgeten.
- b) Garantireserven för lån till tredje land är avsedd att tillföra medel till de budgetposter som används för att förse garantifonden⁽⁸⁾ med medel och för varje eventuell ytterligare betalning som skall göras på grund av att en gäldenär brister i sina åtaganden.
- c) Syftet med reserven för katastrofhjälp till tredje land, är att göra det möjligt att snabbt täcka specifika hjälpbehov, först och främst av humanitärt slag, som uppstått till följd av nya händelser som inte kunde förutses när budgeten fastställdes.

När kommissionen finner det nödvändigt att använda en av dessa reserver skall den lägga fram ett förslag till motsvarande överföring för budgetmyndighetens två grenar.

Innan kommissionen lägger fram ett förslag om ianspråktagande av reserven för katastrofhjälp skall emellertid en undersökning av möjligheterna att omfördela anslag företas.

Samtidigt som kommissionen lägger fram förslag till överföring skall den inleda ett trepartsförfarande, eventuellt i förenklad form, för att inhämta godkännande från budgetmyndighetens två grenar beträffande behovet av att använda reserverna och det begärda beloppet.

Om kommissionens förslag inte godkänns av budgetmyndighetens två grenar, och om Europaparlamentet och rådet inte kan nå en gemensam ståndpunkt, skall de avstå från att fatta beslut om kommissionens förslag till överföring.

F. Mekanism för flexibilitet

24. Mekanism för flexibilitet, för vilken taket är 200 miljoner euro per år, är avsedd att för ett givet budgetår och upp till det angivna beloppet,

göra det möjligt att finansiera klart definierade utgifter som inte kan finansieras inom ramen för taken under en eller flera av de andra rubrikerna.

Den del av det årliga beloppet som inte används får föras över till och med budgetår $n+2$. Om medel från mekanismen används skall, i förekommande fall, först de medel användas som har överförts från tidigare budgetår, och i kronologisk ordning. Den del av det årliga belopp för år n som inte utnyttjats under budgetår $n+2$ skall förfalla.

Mekanismen för flexibilitet får som regel inte användas för samma behov två budgetår i följd.

Mekanismen för flexibilitet skall få användas på förslag av kommissionen, som först skall ha undersökt alla möjligheter till omfördelning av anslag under den rubrik som berörs av de anslagsbehov som har tillkommit.

Förslaget skall avse själva principfrågan om huruvida mekanismen skall utnyttjas, en precisering av vilka behov som behöver täckas samt de aktuella beloppen. Förslaget för det berörda budgetåret kan läggas fram under det årliga budgetförfarandet. Kommissionens förslag kan infogas i det preliminära budgetförslaget eller läggas fram tillsammans med den relevanta budgetskrivelsen i enlighet med budgetförordningen.

Beslutet om att utnyttja mekanismen för flexibilitet skall fattas genom en gemensam överenskommelse mellan budgetmyndighetens två grenar och enligt de majoritetsregler som avses i artikel 272.9 femte stycket i EG-fördraget. Överenskommelsen skall slutas inom ramen för det samrådsförfarande som avses i del II avsnitt A och i bilaga III till detta avtal.

G. Anpassning av budgetplanen till följd av utvidgningen av unionen

25. Om unionen utvidgas med nya medlemsstater under loppet av den period som omfattas av budgetplanen skall Europaparlamentet och rådet, på kommissionens förslag, och enligt de majoritetsregler som avses i artikel 272.9 femte stycket i EG-fördraget, gemensamt anpassa budgetplanen för att ta hänsyn till det behov av medel som följer av utvidgningen.

Utan att föregripa resultaten av anslutningsförhandlingarna får ändringen av de berörda rubrikerna inte överskrida de belopp som framgår av

⁽⁸⁾ Inrättad genom rådets förordning (EG- Euratom) nr 2728/94 (EGT L 293, 12.11.1994, s. 1).

de ekonomiska ramar som återges i bilaga II, som är en integrerad del av detta avtal, vilka utformats enligt antagandet att unionen kommer att utvidgas med sex nya medlemsstater från och med år 2002.

De ytterligare behoven skall täckas genom de medel som avsätts för detta ändamål i den nya budgetplanen samt, i den mån det behövs, med hjälp av de ytterligare egna medel som föranleds av den ökning av gemenskapens BNI som utvidgningen av unionen innebär.

H. Budgetplanens löptid och konsekvenser om det inte finns någon budgetplan

26. Kommissionen skall före den 1 juli 2005 lägga fram förslag till en ny budgetplan som skall gälla på medellång sikt.

Om inte budgetmyndigheten ingår något avtal om en ny budgetplan och om inte någon av parterna till detta avtal uttryckligen säger upp avtalet om den nuvarande budgetplanen, skall taken för det sista år som omfattas av den gällande budgetplanen justeras i enlighet med punkt 15 genom att den genomsnittliga ökningen under den föregående perioden tillämpas på dessa belopp, bortsett från sådana anpassningar som har vidtagits till följd av utvidgning av unionen. Den ökningssats som tillämpas får emellertid inte överstiga gemenskapens förväntade BNI-tillväxt för året i fråga.

DEL II – FÖRBÄTTRING AV DET INTERINSTITUTIONELLA SAMARBETET UNDER BUDGETFÖRFARANDET

A. Förfarandet för det interinstitutionella samarbetet

27. Institutionerna är ense om att införa ett interinstitutionellt samarbetsförfarande för budgeten. Närmare föreskrifter för detta samarbete finns i bilaga III, som utgör en integrerad del av detta avtal.

B. Upprättande av budgeten

28. Kommissionen skall varje år lägga fram ett preliminärt budgetförslag som svarar mot gemenskapens faktiska finansieringsbehov.

Kommissionen skall ta hänsyn till

- kapaciteten för att utnyttja anslag, samtidigt som den skall sträva efter att vidmakthålla ett strikt förhållande mellan anslag för åtaganden och anslag för betalningar,
- möjligheterna att ta nya politiska initiativ genom pilotåtgärder och/eller nya förberedande åtgärder eller att förlänga giltigheten av fleråriga åtgärder som löpt ut, efter en bedömning av förutsättningarna att få till stånd en grundrättsakt, i den mening som avses i punkt 36,
- behovet av att säkerställa en utveckling av utgifterna i förhållande till föregående budgetår som överensstämmer med budgetdisciplinens krav.

29. Institutionerna skall, i möjligaste mån, se till att undvika att i budgeten föra in driftskostnader som avser obetydliga belopp.

Budgetmyndighetens två grenar förpliktar sig också att ta hänsyn till möjligheterna att genomföra budgeten på grundval av kommissionens bedömning inom ramen för det preliminära budgetförslaget, och utifrån genomförandet av pågående års budget.

C. Klassificering av utgifter

30. Institutionerna skall anse sådana utgifter som obligatoriska som budgetmyndigheten är skyldig att föra in i budgeten till följd av ett juridiskt åtagande som gjorts med stöd av fördragen eller enligt rättsakter som antagits i enlighet med dessa.
31. När det gäller nya budgetposter eller budgetposter för vilka den rättsliga grunden har ändrats skall det preliminära budgetförslaget innehålla ett förslag till klassificering.

Om Europaparlamentet och rådet inte kan godta den klassificering som föreslås i det preliminära budgetförslaget skall de utreda klassificeringen av budgetposten med utgångspunkt från bilaga IV, som utgör en integrerad del av detta avtal. Institutionerna skall eftersträva en överenskommelse enligt samrådsförfarandet som avses i bilaga III.

D. Den maximala ökningssatsen för icke-obligatoriska utgifter om det inte finns någon budgetplan

32. Utan att detta påverkar tillämpningen av punkt 12 första stycket har institutionerna enats om följande:

- a) Det handlingsutrymme som Europaparlamentet får utnyttja på egen hand, i enlighet med artikel 272.9 fjärde stycket i EG-fördraget och som uppgår till hälften av den maximala satsen, skall tillämpas från och med det budgetförslag som antas av rådet vid första behandlingen med beaktande av eventuella ändringsskrivelser till detta budgetförslag.

Den maximala satsen skall iaktas i den årliga budgeten, inklusive eventuella tilläggs- och ändringsbudgetar. Utan att det påverkar bestämningen av en ny sats, skall den del av den maximala satsen som eventuellt inte har utnyttjats stå till förfogande och kunna användas när förslag till tilläggs- eller ändringsbudgetar övervägs.

- b) Utan att detta påverkar punkt a skall också följande gälla: om det visar sig under budgetförhandlingens förlopp att det för att öka de icke-obligatoriska utgifterna och för att förslaget skall kunna slutföras, kan komma att krävas ett enhälligt beslut om en ny sats för anslag för betalningar och/eller en ny sats för anslag för åtaganden, varvid den senare satsen kan fastställas på en annan nivå än den förra, skall institutionerna sträva efter att uppnå en överenskommelse mellan budgetmyndighetens två grenar inom ramen för samrådsförfarandet som avses i bilaga III.

E. Införande av finansiella bestämmelser i rättsakter

33. Rättsakter om fleråriga program som antas enligt medbeslutandeförfarandet skall innehålla en bestämmelse i vilken lagstiftaren fastställer finansieringsramen för programmet för hela den tid som det pågår.

Detta belopp utgör den särskilda referensen för budgetmyndigheten under det årliga budgetförslaget.

Budgetmyndigheten förpliktar sig, liksom kommissionen när den lägger fram sitt preliminära budgetförslag, att inte avvika från detta belopp annat än om det uppstår nya objektiva och var-

aktiga omständigheter som är precist och uttryckligen motiverade, med hänsyn tagen till de resultat som uppnåtts under genomförandet av programmen, särskilt med utgångspunkt från utvärderingar.

34. I rättsakter om fleråriga program som inte antas enligt medbeslutandeförfarandet förekommer inget s.k. ”belopp som bedöms vara nödvändigt”.

Om rådet avser att införa en finansiell referens är detta endast ett uttryck för lagstiftarens önskan och påverkar inte budgetmyndighetens befogenheter så som de anges i fördraget. När en sådan finansiell referens görs i en rättsakt skall hänvisning alltid ske till denna bestämmelse.

Om ett belopp har beslutats genom en överenskommelse enligt det samrådsförfarande som avses i den gemensamma förklaringen av Europaparlamentet, rådet och kommissionen av den 4 mars 1975⁽⁹⁾, skall det betraktas som ett referensbelopp enligt punkt 33 i detta avtal.

35. Den finansieringsöversikt som avses i artikel 3 i budgetförordningen är ett finansiellt uttryck för det föreslagna programmets målsättningar och innehåller en förfalloplan för programmets längd. Finansieringsöversikten skall i förekommande fall revideras i samband med att det preliminära budgetförslaget utarbetas, varvid hänsyn skall tas till i vilken utsträckning programmet har genomförts.

Den reviderade översikten skall överlämnas till budgetmyndigheten tillsammans med det preliminära budgetförslaget samt efter det att budgeten har antagits.

F. Rättslig grund

36. För användning av de anslag som förts upp i budgeten för samtliga gemenskapsåtgärder krävs enligt den ordning som anges i fördraget att en grundrättsakt först antas.

En ”grundrättsakt” är en rättsakt i sekundärlagstiftningen som utgör en rättslig grund för gemenskapsåtgärden och för verkställandet av de därtill hörande utgifterna som förts upp i budgeten. Denna rättsakt skall ha formen av en förordning, ett direktiv eller ett beslut (Entscheidung

⁽⁹⁾ EGT C 89, 22.4.1975, s. 1.

eller Beschuß). Rekommendationer och yttranden, som resolutioner och förklaringar utgör inte grundrättsakter.

37. Följande utgifter kan dock verkställas utan någon grundrättsakt förutsatt att de åtgärder som skall finansieras omfattas av gemenskapens behörighet:

a) i) Anslag till pilotprojekt av experimentell karaktär som syftar till att kontrollera om en åtgärd är genomförbar och ändamålsenlig. Därtill hörande åtagandebemyndiganden kan endast föras upp i budgeten för två budgetår. Det totala beloppet får inte överstiga 32 miljoner euro.

ii) Anslag till förberedande åtgärder avsedda att förbereda förslag inför antagandet av framtida gemenskapsåtgärder. De förberedande åtgärderna skall styras av en enhetlig strategi och kan vara utformade på olika sätt. Därtill hörande åtagandebemyndiganden kan endast föras upp i budgeten för maximalt tre budgetår. Lagstiftningsförfarandet bör vara slutfört före utgången av det tredje budgetåret. Under lagstiftningsförfarandet skall åtagandet av anslag respektera den förberedande åtgärdens särdrag med hänsyn till den planerade verksamheten, till de eftersträfvade målen och till mottagarna.

Följaktligen kommer de medel som används, i volym, inte att motsvara de medel som avsatts för finansieringen av själva den slutliga åtgärden. Det totala beloppet för de berörda nya budgetrubrikerna får inte överstiga 30 miljoner euro per budgetår och det totala beloppet för de anslag som verkligen omfattats av åtagandet för förberedande åtgärder får inte överstiga 75 miljoner euro.

I samband med att det preliminära budgetförslaget läggs fram skall kommissionen överlämna en rapport om de åtgärder som avses i punkterna i och ii som också skall innehålla målet för åtgärden, en utvärdering av resultaten samt en redogörelse för vilken fortsättning som planeras.

b) Anslag till punktåtgärder, även permanenta åtgärder, som kommissionen genomför i enlig-

het med de uppgifter som följer av dess befogenheter på det institutionella planet, utöver den initiativrätt som kommissionen har när det gäller lagstiftning som avses i punkt a samt den särskilda behörighet som kommissionen direkt har tilldelats genom EG-fördraget. En förteckning finns i bilaga V, som utgör en integrerad del av detta avtal. Denna förteckning kan möjligen kompletteras när det preliminära budgetförslaget läggs fram genom en hänvisning till de berörda artiklarna och de belopp som avses.

c) Anslag till varje institutions drift med avseende på dess administrativa självständighet.

G. Utgifter med avseende på fiskeavtalen

38. Institutionerna har enats om att finansiera utgifterna för fiskeavtalen enligt bestämmelserna som återges i bilaga VI, som utgör en integrerad del av detta avtal.

H. Finansiering av den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken

39. För de utgifter för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken (nedan benämnd GUSP) som belastar Europeiska gemenskapernas allmänna budget i enlighet med artikel 28 i Fördraget om Europeiska unionen skall institutionerna varje år sträva efter att, inom ramen för samrådsförfarandet enligt bilaga III och utifrån kommissionens preliminära budgetförslag, nå en överenskommelse om vilket belopp som skall föras in i gemenskapens budget för driftsutgifter och hur anslagen skall fördelas mellan de artiklar i budgetavdelningen för GUSP som föreslås i fjärde stycket i denna punkt. Om ingen överenskommelse nås skall parlamentet och rådet föra in samma belopp i budgeten som det i föregående års budget, eller det belopp som föreslås i det preliminära budgetförslaget, om detta är lägre.

Det totala beloppet för driftsutgifter för GUSP skall fullt ut tas upp i samma budgetavdelning (GUSP), och fördelas mellan de artiklar i denna avdelning som föreslås i fjärde stycket i denna punkt. Detta belopp skall motsvara de faktiska, förutsebara behoven samt en rimlig marginal för oförutsedda åtgärder. Inga medel kommer att avsättas i reserv. Varje artikel skall täcka gemen-

samma strategier eller gemensamma åtgärder som redan har antagits, åtgärder som är planerade men ännu ej antagna samt alla framtida, dvs. ännu ej planerade åtgärder som rådet kommer att anta under det berörda budgetåret.

När det gäller åtgärder inom GUSP har kommissionen behörighet att i enlighet med budgetförordningen självständigt göra anslagsöverföringar mellan artiklarna inom en budgetavdelning, så att de samlade anslagen för GUSP kan användas med den flexibilitet som bedöms nödvändig för att säkerställa att åtgärder inom GUSP kan genomföras snabbt. Om budgetbeloppet för GUSP under ett budgetår är otillräckligt för att täcka de nödvändiga utgifterna skall Europaparlamentet och rådet på förslag av kommissionen enas om att omedelbart söka en lösning.

Inom budgetavdelningen för GUSP kan de artiklar där åtgärder inom GUSP skall tas upp ha följande lydelse:

- Övervakning och organisation vid valförfaranden/deltagande i demokratiseringsprocessen.
- Unionens sändebud.
- Konfliktförebyggande åtgärder/stöd till processer för fred och säkerhet.
- Ekonomiskt bidrag till nedrustningsprocesser.

- Bidrag till internationella konferenser.
- Katastrofinsatser.

Europaparlamentet, rådet och kommissionen är eniga om att beloppet för åtgärder under den artikel som avses i sjätte strecksatsen inte får överstiga 20 % av totalbeloppet i budgetavdelningen för GUSP.

40. Rådets ordförandeskap skall en gång om året höra Europaparlamentet angående ett av rådet upprättat dokument om de viktigaste aspekterna och de grundläggande vägvalen när det gäller GUSP, inbegripet de finansiella konsekvenserna för Europeiska gemenskapernas allmänna budget. Ordförandeskapet skall vidare regelbundet hålla Europaparlamentet underrättat om utvecklingen och genomförandet av åtgärder inom ramen för GUSP.

Rådet skall varje gång det antar ett beslut inom GUSP som medför utgifter, omedelbart och i varje enskilt fall meddela Europaparlamentet en uppskattning av de beräknade kostnaderna (finansieringsöversikt), särskilt dem som avser tidsram, personal, användning av lokaler och övrig infrastruktur, transportmedel, utbildningsbehov och säkerhetsarrangemang.

Kommissionen skall en gång i kvartalet underrätta budgetmyndigheten om genomförandet av åtgärder inom GUSP och om de finansiella prognoserna för återstoden av budgetåret.

Hecho en Estrasburgo, el seis de mayo de mil novecientos noventa y nueve.

Udfærdiget i Strasbourg den sjette maj nitten hundrede og nioghalvfems.

Geschehen zu Straßburg am sechsten Mai neunzehnhundertneunundneunzig.

Έγινε στο Στρασβούργο, στις έξι Μαΐου χίλια εννιακόσια ενενήντα εννέα.

Done at Strasbourg on the sixth day of May in the year one thousand nine hundred and ninety-nine.

Fait à Strasbourg, le six mai mil neuf cent quatre-vingt-dix-neuf.

Fatto a Strasburgo, addì sei maggio millenovecentonovantanove.

Gedaan te Straatsburg, de zesde mei negentienhonderd negenennegentig.

Feito em Estrasburgo, em seis de Maio de mil novecentos e noventa e nove.

Tehty Strasbourgissa kuudentena päivänä toukokuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäyhdeksän.

Som skedde i Strasbourg den sjätte maj nittonhundra nittionio.

Por el Consejo de la Unión Europea

For Rådet for Den Europæiske Union

Für den Rat der Europäischen Union

Για το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης

For the Council of the European Union

Pour le Conseil de l'Union européenne

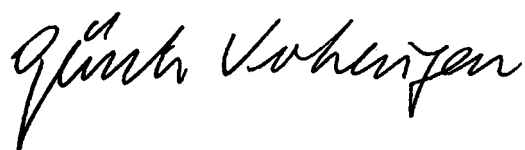
Per il Consiglio dell'Unione europea

Voor de Raad van de Europese Unie

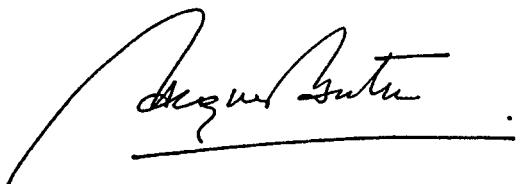
Pelo Conselho da União Europeia

Euroopan unionin neuvoston puolesta

För Europeiska unionens råd

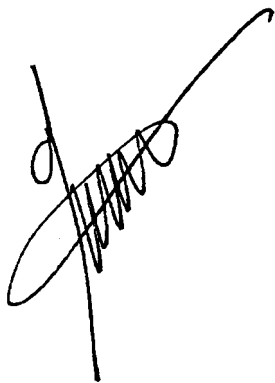


Por la Comisión Europea
For Europa-Kommissionen
Für die Europäische Kommission
Για την Ευρωπαϊκή Επιτροπή
For the European Commission
Pour la Commission européenne
Per la Commissione europea
Voor de Europese Commissie
Pela Comissão Europeia
Euroopan komission puolesta
För Europeiska kommissionen



A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Jacques Delors', written over a horizontal line.

Por el Parlamento Europeo
For Europa-Parlamentet
Für das Europäische Parlament
Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
For the European Parliament
Pour le Parlement européen
Per il Parlamento europeo
Voor het Europees Parlement
Pelo Parlamento Europeu
Euroopan parlamentin puolesta
För Europaparlamentet



A handwritten signature in black ink, consisting of a vertical line on the left and a series of loops and scribbles on the right, ending in a long upward-pointing stroke.

BILAGA I

BUDGETPLAN FÖR EU MED 15 MEDLEMSSTATER

(Miljoner euro – 1999 års priser)

Anslag för åtaganden	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. JORDBRUK	40 920	42 800	43 900	43 770	42 760	41 930	41 660
Utgifter för den gemensamma jordbrukspolitiken (utom landsbygdsutveckling)	36 620	38 480	39 570	39 430	38 410	37 570	37 290
Landsbygdsutveckling och kompletterande åtgärder	4 300	4 320	4 330	4 340	4 350	4 360	4 370
2. STRUKTURÅTGÄRDER	32 045	31 455	30 865	30 285	29 595	29 595	29 170
Strukturfonder	29 430	28 840	28 250	27 670	27 080	27 080	26 660
Sammanhållningsfonden	2 615	2 615	2 615	2 615	2 515	2 515	2 510
3. INRE POLITIK ⁽¹⁾	5 930	6 040	6 150	6 260	6 370	6 480	6 600
4. EXTERNA ÅTGÄRDER	4 550	4 560	4 570	4 580	4 590	4 600	4 610
5. ADMINISTRATION ⁽²⁾	4 560	4 600	4 700	4 800	4 900	5 000	5 100
6. RESERVER	900	900	650	400	400	400	400
Monetär reserv	500	500	250	0	0	0	0
Reserv för katastrofhjälp	200	200	200	200	200	200	200
Reserv för lånegarantier	200	200	200	200	200	200	200
7. STÖD INFÖR ANSLUTNINGEN	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120
Jordbruk	520	520	520	520	520	520	520
Strukturinstrument inför anslutningen	1 040	1 040	1 040	1 040	1 040	1 040	1 040
Phare (kandidatländer)	1 560	1 560	1 560	1 560	1 560	1 560	1 560
ANSLAG FÖR ÅTAGANDEN TOTALT	92 025	93 475	93 955	93 215	91 735	91 125	90 660

Anslag för åtaganden	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
ANSLAG FÖR BETALNINGAR TOTALT	89 600	91 110	94 220	94 880	91 910	90 160	89 620
Anslag för betalningar i procent av BNI	1,13 %	1,12 %	1,13 %	1,11 %	1,05 %	1,00 %	0,97 %
DISPONIBLA MEDEL FÖR ANSLUTNING AV NYA MED- LEMSSTATER (anslag för betalningar)			4 140	6 710	8 890	11 440	14 220
Jordbruk			1 600	2 030	2 450	2 930	3 400
Övriga utgifter			2 540	4 680	6 440	8 510	10 820
TAK FÖR ANSLAG FÖR BETALNINGAR	89 600	91 110	98 360	101 590	100 800	101 600	103 840
Tak för anslag för betalningar i procent av BNI	1,13 %	1,12 %	1,18 %	1,19 %	1,15 %	1,13 %	1,13 %
Marginal för oförutsedda utgifter	0,14 %	0,15 %	0,09 %	0,08 %	0,12 %	0,14 %	0,14 %
Tak för egna medel	1,27 %	1,27 %	1,27 %	1,27 %	1,27 %	1,27 %	1,27 %

(¹) Enligt artikel 2 i Europaparlamentets och rådets beslut nr 182/1999/EG och artikel 2 i rådets beslut 1999/64/Euratom (EGT L 26, 1.2.1999, s. 1 och 34) uppgår det belopp som är tillgängligt för forskning under perioden 2000–2002 till 11 510 miljoner euro i löpande priser.

(²) Vad gäller pensionsutgifter är de belopp som anges inom taket för denna rubrik angivna netto, med avdrag för personalens avgifter till pensionssystemet, upp till 1 100 miljoner euro räknat i 1999 års priser för perioden 2000–2006.

BILAGA II

EKONOMISKA RAMAR FÖR EU MED 21 MEDLEMSSTATER

(Miljoner euro – 1999 års priser)

Anslag för åtaganden	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. JORDBRUK	40 920	42 800	43 900	43 770	42 760	41 930	41 660
Utgifter för den gemensamma jordbrukspolitiken (utom landsbygdsutveckling)	36 620	38 480	39 570	39 430	38 410	37 570	37 290
Landsbygdsutveckling och kompletterande åtgärder	4 300	4 320	4 330	4 340	4 350	4 360	4 370
2. STRUKTURÅTGÄRDER	32 045	31 455	30 865	30 285	29 595	29 595	29 170
Strukturfonder	29 430	28 840	28 250	27 670	27 080	27 080	26 660
Sammanhållningsfonden	2 615	2 615	2 615	2 615	2 515	2 515	2 510
3. INRE POLITIK ⁽¹⁾	5 930	6 040	6 150	6 260	6 370	6 480	6 600
4. EXTERNA ÅTGÄRDER	4 550	4 560	4 570	4 580	4 590	4 600	4 610
5. ADMINISTRATION ⁽²⁾	4 560	4 600	4 700	4 800	4 900	5 000	5 100
6. RESERVER	900	900	650	400	400	400	400
Monetär reserv	500	500	250	0	0	0	0
Reserv för katastrofhjälp	200	200	200	200	200	200	200
Reserv för lånegarantier	200	200	200	200	200	200	200
7. STÖD INFÖR ANSLUTNINGEN	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120
Jordbruk	520	520	520	520	520	520	520
Strukturinstrument inför anslutningen	1 040	1 040	1 040	1 040	1 040	1 040	1 040
Phare (kandidatländer)	1 560	1 560	1 560	1 560	1 560	1 560	1 560

Anslag för åtaganden	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
8. UTVIDGNING			6 450	9 030	11 610	14 200	16 780
Jordbruk			1 600	2 030	2 450	2 930	3 400
Strukturåtgärder			3 750	5 830	7 920	10 000	12 080
Inre politik			730	760	790	820	850
Administrativa utgifter			370	410	450	450	450
ANSLAG FÖR ÅTAGANDEN TOTALT	92 025	93 475	100 405	102 245	103 345	105 325	107 440
ANSLAG FÖR BETALNINGAR TOTALT <i>varav utvidgning</i>	89 600	91 110	98 360 4 140	101 590 6 710	100 800 8 890	101 600 11 440	103 840 14 220
Tak för anslag för betalningar i procent av BNI	1,13 %	1,12 %	1,14 %	1,15 %	1,11 %	1,09 %	1,09 %
Marginal för oförutsedda utgifter	0,14 %	0,15 %	0,13 %	0,12 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %
Tak för egna medel	1,27 %	1,27 %	1,27 %	1,27 %	1,27 %	1,27 %	1,27 %

(¹) Enligt artikel 2 i Europaparlamentets och rådets beslut nr 182/1999/EG och artikel 2 i rådets beslut 1999/64/Euratom (EGT L 26, 1.2.1999, s. 1 och 34) uppgår det belopp som är tillgängligt för forskning under perioden 2000–2002 till 11 510 miljoner euro i löpande priser.

(²) Vad gäller pensionsutgifter är de belopp som anges inom taket för denna rubrik angivna netto, med avdrag för personalens avgifter till pensionssystemet, upp till 1 100 miljoner euro räknat i 1999 års priser för perioden 2000–2006.

BILAGA III

BUDGETSAMARBETE MELLAN INSTITUTIONERNA

- A. Efter den tekniska justeringen av budgetplanen för det kommande budgetåret och innan kommissionen fattar beslut om det preliminära budgetförslaget, skall ett trepartsmöte hållas för överläggning om möjliga prioriteringar för det kommande årets budget, med hänsyn tagen till institutionernas befogenheter.
- B. 1. Det skall inrättas ett samrådsförfarande som skall gälla samtliga utgifter.
2. För de obligatoriska utgifterna skall kommissionen, när den lägger fram sitt preliminära budgetförslag, specificera
- de anslag som har samband med ny eller planerad lagstiftning,
 - de anslag som härrör från tillämpningen av sådan lagstiftning som gällde vid tidpunkten för antagandet av den föregående budgeten.

Kommissionen skall göra en noggrann uppskattning av de finansiella konsekvenserna av gemenskapens förpliktelser på grundval av lagstiftningen. Om det är nödvändigt skall kommissionen under budgetförfarandets gång uppdatera sina uppskattningar. Den skall ställa all nödvändig dokumentation till budgetmyndighetens förfogande.

Kommissionen kan, om den finner det nödvändigt, lägga fram en särskild ändringsskrivelse till budgetmyndigheten, i syfte att aktualisera de uppgifter som ligger till grund för beräkningarna av jordbruksutgifterna som återges i det preliminära budgetförslaget och/eller för att, mot bakgrund av de senaste tillgängliga uppgifterna om de fiskeavtal som är i kraft den 1 januari budgetåret i fråga, justera fördelningen av anslag som tagits upp i driftsbudgeten för de internationella fiskeavtalen och de anslag som tagits upp i reserven.

Denna ändringsskrivelse skall överlämnas till budgetmyndigheten före utgången av oktober månad.

Om ändringsskrivelsen når rådet mindre än en månad före parlamentets första behandling skall rådet i regel behandla den vid sin andra behandling av budgetförslaget.

Budgetmyndighetens två grenar skall, före rådets andra behandling av budgetförslaget, sträva efter att uppfylla de nödvändiga villkoren för att ändringsskrivelsen skall kunna antas genom en enda behandling vid varje institution.

3. Syftet med samrådsförfarandet är
- att fullfölja debatten om utgifternas övergripande utveckling och, inom denna ram, om riktlinjerna för följande års budget med utgångspunkt från kommissionens preliminära budgetförslag,
 - att försöka uppnå en överenskommelse mellan budgetmyndighetens två grenar när det gäller
 - de anslag som avses i punkt 2 a och 2 b, inbegripet dem som föreslås i den särskilda ändringsskrivelsen enligt punkt 2 ovan,
 - de anslag som skall föras in i budgeten i syfte att täcka icke-obligatoriska utgifter, med beaktande av punkt 12 tredje stycket i detta avtal, samt,
 - och i synnerhet, i de frågor för vilka det på andra ställen i avtalet hänvisas till detta samrådsförfarande.

4. Förfarandet inleds med ett trepartsmöte till vilket kallelse skall ske inom en sådan tid som gör det möjligt för institutionerna att försöka uppnå enighet senast vid den tidpunkt som rådet bestämt för att fastställa sitt budgetförslag.

Rådet och en delegation från Europaparlamentet skall samråda om trepartsmötets resultat, varvid även kommissionen skall delta.

Om inte något annat bestäms under trepartsmötet, skall samrådsmötet hållas vid det sedvanliga mötet mellan samma deltagare den dag som rådet bestämt för budgetförslagets fastställande.

5. Ett nytt trepartsmöte skall sammankallas före Europaparlamentets första behandling, för att göra det möjligt för institutionerna att välja ut de program som de under det fortsatta samrådsförfarandet skall koncentrera sig på för att nå en överenskommelse om anslagsnivån. Under detta trepartsmöte skall institutionerna också utbyta åsikter om situationen vad gäller genomförandet av den pågående budgeten, inför debatten om den samlade överföringen eller en eventuell tilläggs- och ändringsbudget.
6. Efter den första behandlingen av budgeten inom var och en av budgetmyndighetens två grenar skall institutionerna fortsätta samrådsförfarandet, i syfte att eftersträva en överenskommelse om såväl icke-obligatoriska som obligatoriska utgifter, och särskilt för att diskutera den särskilda ändringskrivelse som avses i punkt 2.

För detta ändamål skall därför ett trepartsmöte sammankallas efter Europaparlamentets första behandling.

Resultaten av detta trepartsmöte skall diskuteras vid ett andra samrådsmöte som skall hållas dagen före rådets andra behandling.

Om det behövs skall institutionerna fortsätta diskussionen om de icke-obligatoriska utgifterna efter rådets andra behandling.

7. Vid trepartsmötena skall respektive institutions delegation ledas av ordföranden för rådet (budget), ordföranden för parlamentets budgetutskott och kommissionens ledamot med ansvar för budgeten.
8. Budgetmyndighetens två grenar förpliktar sig att vidta åtgärder som är nödvändiga för att de resultat som uppnås under samrådet skall iakttas under hela det pågående budgetförfarandet.

BILAGA IV

KLASSIFICERING AV UTGIFTER ⁽¹⁾

Rubrik 1	
— Utgifter för den gemensamma jordbrukspolitiken samt för det veterinära- och fyto-sanitära området	OU
— Landsbygdsutveckling och kompletterande åtgärder	IOU
Rubrik 2	IOU
Rubrik 3	IOU
Rubrik 4	
— Utgifter som följer av unionens eller gemenskapens avtal med tredje part, inbegripet fiskeavtalen	OU
— Utgifter till följd av deltagande i internationella organisationer eller institutioner	OU
— Övriga befintliga budgetposter som faller under rubrik 4 i budgetplanen	IOU
Rubrik 5	
— Diverse ersättningar och bidrag till anställda vid avgång	OU
— Pensioner och avgångsvederlag	OU
— Kostnader för juridisk hjälp	OU
— Skadestånd	OU
— Ersättningar	OU
— Övriga befintliga budgetposter under rubrik 5 i budgetplanen	IOU
Rubrik 6	
— Monetär reserv	OU
— Reserv för lånegarantier	OU
— Reserv för katastrofhjälp	IOU
Rubrik 7	
— Jordbruk (landsbygdsutveckling och kompletterande åtgärder)	IOU
— Strukturinstrument inför anslutningen	IOU
— Phare (kandidatländer)	IOU

⁽¹⁾ OU = obligatoriska utgifter.
IOU = icke-obligatoriska utgifter.

BILAGA V

Förteckning över artiklar i EG- och Euratomfördragen som direkt tilldelar kommissionen särskild behörighet och som kan ha ekonomiska konsekvenser för del B (driftsanlag) i avsnitt III – kommissionen – i budgeten

I. EG-FÖRDRAGET

Artikel 138	Dialog mellan arbetsmarknadens parter
Artikel 140	Utredningar, yttranden, samråd på det sociala området
Artikel 143 och artikel 145	Särskilda rapporter på det sociala området
Artikel 152.2	Initiativ för att främja samordningen av hälsoskydd
Artikel 155.2	Initiativ för att främja samordningen av transeuropeiska nät
Artikel 157.2	Initiativ för att främja samordningen av industrifrågor
Artikel 159 andra stycket	Rapport om framsteg som gjorts för att uppnå ekonomisk och social sammanhållning
Artikel 165.2	Initiativ för att främja samordningen av forskning och teknisk utveckling
Artikel 173	Rapport om forskning och teknisk utveckling
Artikel 180.2	Initiativ för att främja samordning av utvecklingssamarbete

II. EURATOMFÖRDRAGET

Kapitel 6 avsnitt 5	Försörjningspolitik
Artikel 70	Finansiell medverkan, inom ramarna för budgeten, i prospekteringsverksamhet inom medlemsstaternas territorier
Kapitel 7 artikel 77 och följande	Säkerhetskontroll

BILAGA VI

FINANSIERING AV UTGIFTER SOM FÖLJER AV FISKEAVTALEN

A. Utgifterna för fiskeavtalen finansieras genom två budgetposter (enligt 1998 års kontoplan):

- a) Internationella fiskeavtal (B7-8 0 0 0),
- b) Bidrag till internationella organisationer (B7-8 0 0 1).

Alla belopp som hänför sig till avtal eller protokoll till avtal som är i kraft den 1 januari budgetåret i fråga skall föras upp under B7-8 0 0 0. Belopp som gäller samtliga nya avtal eller avtal som kan komma att förnyas men som träder i kraft senare än den 1 januari budgetåret i fråga skall avsättas för B7-8 0 0 0, men skall föras upp i reserven i B0-4 0.

B. Europaparlamentet och rådet skall, på kommissionens förslag och inom ramen för det samrådsförfarande som avses i bilaga III, sträva efter att komma överens om de belopp som skall föras upp i budgeten respektive i reserven.

C. Kommissionen förpliktar sig att regelbundet informera Europaparlamentet om förberedelserna för och utvecklingen av förhandlingarna, inbegripet deras effekter på budgeten.

Inom ramen för lagstiftningprocessen på området för fiskeavtal förpliktar sig också institutionerna att göra allt för att alla förfaranden genomförs med minsta möjliga dröjsmål.

Om de anslag som avsatts för fiskeavtalen, inbegripet reserven, skulle visa sig otillräckliga, skall kommissionen förse budgetmyndigheten med de uppgifter som behövs för att i form av ett treparts-sammanträde, eventuellt i förenklad form, diskutera orsakerna till denna situation och vilka åtgärder som skulle kunna vidtas enligt de fastställda förfarandena. Vid behov skall kommissionen också föreslå lämpliga åtgärder.

Kommissionen skall en gång per kvartal förse budgetmyndigheten med detaljerade uppgifter om hur de gällande avtalen tillämpas samt med ekonomiska prognoser för återstoden av året.

FÖRKLARINGAR

Förklaring om anpassning av anslag till strukturfonderna till villkoren för genomförandet av budgeten

Om de nya bestämmelserna om strukturfonderna antas med betydande försening enas institutionerna om att möjligheten att återinföra anslag i budgeten skall kunna utvidgas till att omfatta anslag som inte använts under de två första åren i den nya budgetplanen.

Förklaring om det samrådsförfarande som skall tillämpas vad gäller rättsakter med betydande finansiella konsekvenser

Institutionerna bekräftar att Europaparlamentets, rådets och kommissionens gemensamma förklaring av den 4 mars 1975 om inrättande av ett samrådsförfarande, skall fortsätta att tillämpas fullt ut.

Förklaring om principerna och mekanismen för jordbruksriktlinjen

Institutionerna bekräftar sitt stöd för principerna och mekanismen för jordbruksriktlinjen, i enlighet med beslutet om budgetdisciplin.

Förklaring om initiativet Urban

Med hänsyn till sänkningen av den planerade finansieringsramen för nyskapande åtgärder, som är knutna till initiativet Urban, har institutionerna kommit överens om att undersöka möjligheten att anslå upp till 200 miljoner euro, genom att använda mekanismen för flexibilitet under perioden 2000–2006.

Europaparlamentets och rådets förklaring om situationen på Balkan

Med hänsyn till utvecklingen av situationen på Balkan, särskilt i Kosovo, anmodar budgetmyndighetens två grenar kommissionen att, när behov har konstaterats och uppskattats, lägga fram förslag som är nödvändiga inom budgetområdet, vid behov inbegripet ett förslag om ändring av budgetplanen.

Kommissionens förklaring om punkt 6 i avtalet

Kommissionen förklarar att den, vad gäller punkt 6 i avtalet, kommer att ta hänsyn till en eventuell anmodan från en av budgetmyndighetens två grenar när den bedömer nödvändigheten av att lägga fram en rapport enligt den punkten.

Kommissionens förklaring angående punkt 37 a ii i avtalet

Kommissionen förklarar att den förbehåller sig rätten att överskrida taket på 30 miljoner euro under exceptionella yttre omständigheter.

Europaparlamentets förklaring angående bilaga VI i avtalet

Enligt Europaparlamentets uppfattning bör det om möjligt skrivas in i fiskeavtalen att en tidsfrist på sex månader skall medges från det att avtalet paraferas till dess att den första ekonomiska kompensationsen betalas ut, så att Europaparlamentet ges tid att avge sitt yttrande.

Rådets förklaring om punkt 6 i bilaga III

Rådet förklarar att samrådet med parlamentet före den andra behandlingen av budgetförslaget inte alltid och automatiskt bör hållas dagen före rådsmötet utan att det kan föreligga sakliga skäl till att samrådet äger rum på morgonen före rådsmötet.
